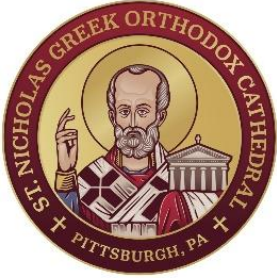


**SUNDAY, April 12, 2026 – Great and Holy Pascha**

*On which we celebrate the Life-bearing Resurrection  
of our Lord, God and Savior Jesus Christ.*



## **WELCOME TO ST. NICHOLAS CATHEDRAL!**

VISIT [www.stnickspgh.org](http://www.stnickspgh.org) for news and updates about our parish!

CLERGY: Rev. Fr. Eleftherios Constantine and Rev. Dn. Robert Lykos

Father's e-mail address: [fr.ec@stnickspgh.org](mailto:fr.ec@stnickspgh.org)

PROTOPSALTRIA: Amy Hogg

CHOIR DIRECTOR: Steve Andrews | ORGANIST: Brett Wells

Questions about our Parish? E-mail [church@stnickspgh.org](mailto:church@stnickspgh.org) or call 412-682-3866

***Our weekly Sunday worship schedule: Orthros 8:15 a.m. & Divine Liturgy 9:30 a.m.***

**WELCOME, VISITORS!** You are honored guests here at St. Nicholas Cathedral and welcome at all our services. We invite you to receive the Holy Eucharist (Communion) if you are an Orthodox Christian who is prepared through fasting, prayer, and confession. If you are not Orthodox, or are Orthodox but have not prepared, we respectfully invite you instead to come forward at the end of the service for a blessing by the priest and a piece of blessed bread (*antidoron*).

If you cannot join us in person, you may participate in our services live at [www.stnickspgh.org/](http://www.stnickspgh.org/) by selecting the link "Click Here for Live Streaming."

### **OUR MISSION**

To proclaim the Gospel of Jesus Christ in a spirit of unity and love for all through worship, service, education, fellowship and outreach.

### **OUR VISION**

To be a welcoming and growing parish, striving to live the new life in Christ according to the teachings and Traditions of the Greek Orthodox Faith

To make a donation, visit our website or scan the QR code



**TODAY:**

**Χριστὸς Ἀνέστη! Ἀληθῶς Ἀνέστη!**

**CHRIST IS RISEN! TRULY HE IS RISEN!**

- **Easter Egg Hunt following Agape Vespers**

### **THIS WEEK AT ST. NICHOLAS:**

- **Monday, April 13:** *Funeral 11:00 a.m.*  
**YAL Basketball 7:00 pm**
- **Tuesday, April 14:** *Funeral 11:00 a.m.*  
**Feasts of Sts. Raphael, Nicholas, Irene, the Newly-revealed Martyrs of Mytilene**  
*Liturgy at the Sts. Raphael, Nicholas, Irene Chapel at Dormition Church in Oakmont*  
**Adult Greek Classes 6:30 pm**
- **Wednesday, April 15:** *Funeral 11:00 a.m.*
- **Thursday, April 16:** **Pitt/CMU OCF 7:30 pm**
- **Saturday, April 18:** **Greek School 10:00 am**  
*Sacrament: Baptism 11:30 a.m.*

## TODAY'S HYMNS AND READINGS DURING THE DIVINE LITURGY



<https://dcs.goarch.org/parish/>

*The festal hymn of Pascha in plagal first mode is chanted for the Small Entrance:*

**Χ**ριστός ανέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι, ζωὴν χαρισάμενος.

**Christ** is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.

*At the Small Entrance, the Festal Entrance Hymn is chanted:*

**Ε**ν ἐκκλησίαις εὐλογεῖτε τὸν Θεόν, Κύριον ἐκ πηγῶν Ἰσραήλ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

**Bless** God in the churches, the Lord from the fountains of Israel. Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

*Following the Small Entrance, the festal hymn of Pascha in plagal first mode is repeated three times (see above).*

*After this, the alternate festal hymn of Pascha (Hypakoe) in fourth mode is chanted:*

**Π**ρολαβοῦσαι τὸν ὄρθρον αἱ περὶ Μαριάμ, καὶ εὐροῦσαι τὸν λίθον ἀποκυλισθέντα τοῦ μνήματος, ἤκουον ἐκ τοῦ Ἀγγέλου· Τὸν ἐν φωτὶ αἰδίῳ ὑπάρχοντα, μετὰ νεκρῶν τί ζητεῖτε ὡς ἄνθρωπον; βλέπετε τὰ ἐντάφια σπάργανα· δράμετε, καὶ τῷ κόσμῳ κηρύξατε, ὡς ἠγέρθη ὁ Κύριος, θανατώσας τὸν θάνατον· ὅτι ὑπάρχει Θεοῦ Υἱός, τοῦ σώζοντος τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων.

**When** the women with Mary had come before dawn, and they found that the stone had been rolled away from the sepulcher, they heard from the Angel, “Why do you seek among the dead, as a mortal man, the One who exists in everlasting light? See the grave clothes in the sepulcher. Run and proclaim to the world that the Lord has risen and put death to death; for He is the Son of God who saves the human race.”

*Finally, we chant the festal kontakion of Pascha in plagal fourth mode:*

**Εἰ** καὶ ἐν τάφῳ κατήλθες Ἀθάνατε, ἀλλὰ τοῦ ἄδου καθεῖλες τὴν δύναμιν· καὶ ἀνέστης ὡς νικητής, Χριστέ ὁ Θεός, γυναιξὶ μυροφόροις φθεγγόμενος, Χαίρετε, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις εἰρήνην δωρούμενος, ὁ τοῖς πεσοῦσι παρέχων ἀνάστασιν.

**Though** You went down into the tomb, O Immortal One, yet You brought down the dominion of Hades; and You rose as the victor, O Christ our God; and You called out “Rejoice” to the Myrrh-bearing women, and gave peace to Your Apostles, O Lord who to the fallen grant resurrection.

- - -

*Instead of the Trisagion Hymn (Holy God...), the following is chanted:*

**Ὅ**σοι εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε. Ἀλληλούϊα.

**As** many of you as were baptized into Christ have put on Christ. Alleluia.

**Today's Epistle Reading** (*Holy and Great Sunday of Pascha*):

The reading is from the Acts of the Apostles (1:1-8)

**Τ**ὸν μὲν πρῶτον λόγον ἐποιησάμην περὶ πάντων, ᾧ Θεόφιλε, ὧν ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς ποιεῖν τε καὶ διδάσκειν ἄχρι ἧς ἡμέρας ἐντελάμενος τοῖς ἀποστόλοις διὰ Πνεύματος Ἁγίου οὐς ἐξελέξατο ἀνελήφθη· οἷς καὶ παρέστησεν ἑαυτὸν ζῶντα μετὰ τὸ παθεῖν αὐτὸν ἐν πολλοῖς τεκμηρίοις, δι' ἡμερῶν τεσσαράκοντα ὄπτανόμενος αὐτοῖς καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ. καὶ συναλιζόμενος παρήγγειλεν αὐτοῖς ἀπὸ Ἱεροσολύμων μὴ χωρίζεσθαι, ἀλλὰ περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρὸς ἣν ἠκούσατέ μου· ὅτι Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς δὲ βαπτισθήσεσθε ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ οὐ μετὰ πολλὰς ταύτας ἡμέρας. οἱ μὲν οὖν συνελθόντες ἐπηρώτων αὐτὸν λέγοντες· Κύριε, εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραὴλ; εἶπε δὲ πρὸς αὐτούς· οὐχ ὑμῶν ἐστι γινῶναι χρόνους ἢ καιροὺς οὐς ὁ πατήρ ἔθετο ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ, ἀλλὰ λήψεσθε δύναμιν ἐπελθόντος τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς, καὶ ἔσεσθέ μοι μάρτυρες ἐν τε Ἱερουσαλήμ καὶ ἐν πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.

**In** the first book, O Theophilus, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when he was taken up, after he had given commandment through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. To them he presented himself alive after his passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them he charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, he said, "you heard from me, for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit." So when they had come together, they asked him, "Lord, will you at this time restore the kingdom of Israel?" He said to them, "It is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by his own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria and to the end of the earth." [RSV]

**Today's Gospel Reading** (*Holy and Great Sunday of Pascha*):

The reading is from the Holy Gospel according to John (1:1-17)

**Ἐ**ν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ Θεὸς ἦν ὁ Λόγος. Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν. πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ γέγονεν. ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν. Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης· οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσι δι' αὐτοῦ. οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός. Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω. εἰς τὰ ἴδια ἦλθε, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον. ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα Θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, οἱ οὐκ ἐξ αἱμάτων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκός, οὐδὲ ἐκ θελήματος ἀνδρός, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν. Καὶ ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ πατρός, πλήρης χάριτος καὶ ἀληθείας. Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ καὶ κέκραγε λέγων· οὗτος ἦν ὃν εἶπον, ὃ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν. Καὶ ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν, καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος· ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο.

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through him, and without him was not anything made that was made. In him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through him. He was not the light, but came to bear witness to the light. The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through him, yet the world knew him not. He came to his own home, and his own people received him not. But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God; who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld his glory, glory as of the only Son from the Father. (John bore witness to him, and cried, "This was he of whom I said, 'He who comes after me ranks before me, for he was before me.'") And from his fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ. [RSV]

- - -

*Instead of "It is truly right..." the Ninth Ode of the feast is chanted:*

**Ο** Ἄγγελος ἐβόα τῇ κεχαριτωμένῃ, Ἀγνή Παρθένε, χαῖρε, καὶ πάλιν ἐρῶ, χαῖρε, ὁ σὸς Υἱὸς ἀνέστη τριήμερος ἐκ τάφου.

**Φ**ωτίζου, φωτίζου ἡ νέα Ἰερουσαλήμ· ἡ γὰρ δόξα Κυρίου ἐπὶ σὲ ἀνέτειλε. Χόρευε νῦν, καὶ ἀγάλλου Σιών, σὺ δὲ ἀγνή, τέρπου Θεοτόκε, ἐν τῇ ἐγέρσει τοῦ τόκου σου..

*The Angel cried aloud to the Lady full of grace: Rejoice, O pure Virgin; and again I say Rejoice. Your Son has truly risen from the grave on the third day.*

**Arise, shine! Arise, shine, O new Jerusalem! Shine! For the glory of the Lord has risen upon you. Zion, exult and be glad now. O pure Mother of God, rejoice, celebrating the resurrection of Christ your Son!**

*The Festal Communion hymn of Pascha is chanted today, instead of the usual "Praise the Lord...":*

**Σ**ῶμα Χριστοῦ μεταλάβετε, πηγῆς ἀθανάτου γεύσασθε.

**Receive the Body of Christ; taste from the immortal fount.**

*Instead of "We have seen the true light..." the festal hymn of Pascha is chanted.*

**Χ**ριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν ...

**Christ is risen from the dead ...**

*Instead of "Blessed be the name..." the festal hymn of Pascha is chanted.*

**Χ**ριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν ...

**Christ is risen from the dead ...**

---

# SAINTS ALIVE



**April 12<sup>th</sup>**

- **GREAT AND HOLY PASCHA**
- Basil the Confessor, Bishop of Parium
- Anthousa the Righteous of Constantinople

**April 13<sup>th</sup>**

- Martin the Confessor, Pope of Rome

**April 14<sup>th</sup>**

- The Commemoration of Saints Raphael, Nicholas & Irene
- Aristarchus, Pudens, Trophimus the Apostles of the 70

**April 15<sup>th</sup>**

- Crescens the Martyr
- Leonidas, Bishop of Athens

**April 16<sup>th</sup>**

- Agape, Chionia, and Irene, the Holy Martyrs

**April 17<sup>th</sup>**

- Theotokos of the Life-giving Spring
- Symeon the Holy Martyr, Bishop of Persepolis, and those with him
- Makarios, Bishop of Corinth

**April 18<sup>th</sup>**

- Holy Father John the Righteous, disciple of St. Gregory of Decapolis



**From the Church School Desk:**

**CHRIST IS RISEN! TRULY HE IS RISEN!**

Join us today (after the AGAPE Service at 11:00 a.m.) for the annual **Easter Egg Hunt** followed by light refreshments in the Crystal Room (Small Hall)!

'Our' children are very busy with school and extracurricular activities and could easily find reasonable excuses not to spend any time researching, writing and speaking about their faith, but please save the date (Church School students in grades 7th–12th) for the **St. Nicholas Oratorical Festival** to be held **April 16, 2026**. For more information, please contact Chairman Eve Elsen at 412-580-9415 or [eve.m.elsen@gmail.com](mailto:eve.m.elsen@gmail.com).

Yours in Christ,

*Miss Michelle*

St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral

# ORATORICAL FESTIVAL

**APRIL 2026**

CONTACT  
**Eve Elsen**  
 EVE.M.ELSEN@GMAIL.COM  
 412-580-9415



TODAY 2026

## Easter EGG HUNT



If you wish to help, please bring one dozen pre-filled plastic eggs on Sunday and drop them off in the Narthex before Church.

ALL PARISHIONERS are welcome to join the fun for coffee, juice, and donuts!

Following the Agape Service

Questions: Call Michelle Kotsagrelis (412) 680-1416

# Anastasi

CELEBRATION

Please join Philoptochos for a Paschal meal as we celebrate the Resurrection of our Lord

*Following Anastasi Services in the Cathedral Room*

Free Will Offering is being accepted by Philoptochos to offset expenses

THE SAINT CONSTANTINE SCHOOL

## A LIGHT ON THE HILL SPRING GALA

Join us for an evening celebrating the light at work in the hearts of our students at The Saint Constantine School of Pittsburgh.

This benefit event ensures that our mission of Education in Pursuit of Virtue, Wisdom, and Joy remains accessible to all families who desire it.

Magical entertainment, beautiful music, a moving program, buffet dinner, cash bar, and childcare are all provided at this formal gala for adults ages 18 and older at the Holy Trinity Center.

Thank you for helping us to form young minds and souls.

**April 30, 2026**  
**6:00 - 9:00PM**  
 985 Providence Blvd  
 Pittsburgh, PA 15237

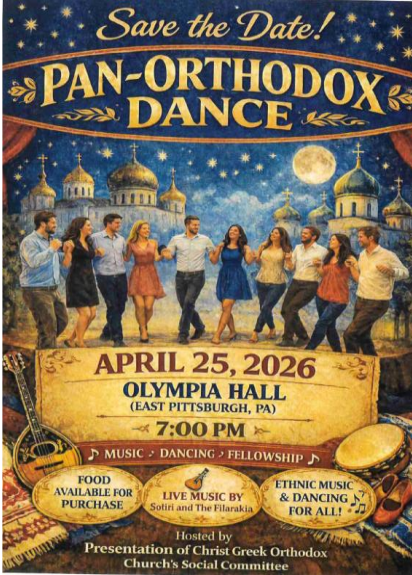


Join us!



## Save the Date!

# PAN-ORTHODOX DANCE



**APRIL 25, 2026**  
**OLYMPIA HALL**  
 (EAST PITTSBURGH, PA)  
**7:00 PM**

MUSIC > DANCING > FELLOWSHIP

FOOD AVAILABLE FOR PURCHASE  
 LIVE MUSIC BY Sotiri and The Filarakia  
 ETHNIC MUSIC & DANCING FOR ALL!

Hosted by  
 Presentation of Christ Greek Orthodox Church's Social Committee

Give a little--Help a lot!



## Spaghetti Luncheon

Sunday, April 26, 2026  
 Adults \$20 Children under 10 \$15

Keli 412-337-1297  
 Lisa 412-600-1240  
 Carrie 412-680-0210

Consider making a donation if you cannot attend

All proceeds go to offset costs for St Nicholas' children to attend CAMP NAZARETH!

## Let's play Golf!

### Save the Date

St. Nicholas Golf Outing  
 Monday, June 22, 2026  
 Shannopin Country Club  
 1 Windmere Road  
 Pittsburgh, Pennsylvania 15202

Tee off at 12:00 pm



The Saint Nicholas Golf Outing Fundraiser is on Monday, June 22, 2026. The committee would love your help to make this event a great success. Please contact the church office at 412-682-3866 if interested.

## SIXTY CLUB TRIP

### REMINDER

**\$200.00 deposit due April 15, 2026, payable to St. Nicholas Cathedral.**

Come one come all for this end of the summer special fun trip to New York City, August 18th, 19th, & 20th. The price for double occupancy is \$989 per person; single occupancy is \$1289 and triple occupancy is \$959 per person. This includes all taxes and gratuities, a Broadway show, a visit to the St. Nicholas Shrine and much more. For more information, please

contact

Alice Lardas Gary  
412-249-8612

## FOOD FESTIVAL NEWS

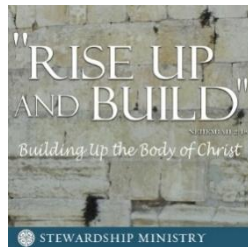
We are down to the wire now with only two more items remaining.

Please join us this coming Saturday, April 18, starting at 9 am for kourambiedes. We will definitely need help in our assembly line to weigh, roll, bake, drench in powder sugar and cup. Kourambiethes are a popular item. Hope to see a lot of helping hands this coming Saturday.

- Kourambiethes, Saturday, April 18, 9 to 4
- Diples, Monday, April 27, 9 to 4

Our festival is a month away. Please set aside time in your schedule to help that week.

St. Nicholas 64<sup>th</sup> Annual Greek Food Festival Tuesday, May 5 through Sunday, May 10.



We build up the Body of Christ by offering our time, talents, and treasures with love and joy.

Visit our website to fill out a Stewardship Card or to donate at [www.stnickspgh.org](http://www.stnickspgh.org).

<u>2026</u>	<u>STEWARDSHIP</u>
Total Stewards	117 (GOAL 300)
Total Pledged	\$101,056.00 GOAL (\$255,000.00)
Avg. Pledge	\$1033.91

**Stewardship 2026:** Thank you to our new and returning Saint Nicholas Stewards! For those who have not filled out a card, please do so as our church depends on stewardship for ongoing ministries as well as maintaining our beautiful Cathedral.

Cards are available in the Narthex and online at <http://www.stnickspgh.org>.

## FOOD FESTIVAL AD BOOK

The 64<sup>th</sup> edition of our St. Nicholas Greek Food Festival ad book will be hitting the press soon. Please consider supporting it with either a personal ad or one from your business. All proceeds benefit the Saint Nicholas Building Fund. Contract forms are located in the Narthex.

# St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral

## 2026 GREEK FOOD FESTIVAL ADVERTISING CONTRACT



Name \_\_\_\_\_

Business \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Phone/ Cell \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

**AD DEADLINE APRIL 14, 2026**

Ad Size	Color
Center Fold – (2 full page premium ads) /9w x 7.5h	\$2,000
Full Page Premium* / 4.5w x 7.5h – (4- inside cover flaps and adjacent pages)	\$900
Full Page/ 4.5w x 7.5h	\$800
Half Page/ 4.5w x 3.75h	\$450
Quarter Page/ 4.5w x 1.875h	\$250
Patron (for St. Nicholas Parishioners only)	\$50

For repeat customers, please indicate below if you would like to use the same ad as last year.

Use same ad as previous year

*Please make check payable and mail to St. Nicholas Cathedral.*  Check enclosed  Bill me

Authorized Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Please print or attach ad copy, or email ad file in a high-resolution JPEG format to: [foodfestadbook@stnickspgh.org](mailto:foodfestadbook@stnickspgh.org)

Date Received:

Check Number:

Receipt Number:

**KEEP KIDS SAFE**

**ARCHDIOCESE POLICIES**



## Are You a Youth Worker?

**All Clergy, Altar Helpers, Sunday School or Greek School Teachers, Folk Dance Instructors, Oratorical Festival Chairs, GOYA Advisors, Basketball Coaches, Chaperones, JOY Advisors, etc! Parish Council Members too.**

**If so, you must register or log-in to your account each year.**

**[youthsafetyplatform.goarch.org](https://youthsafetyplatform.goarch.org)**

**Questions? Email: [youthsafety@goarch.org](mailto:youthsafety@goarch.org)**



**Note: PA Law has additional requirements. For more info, search Keep Kids Safe PA on the internet.**

### PHILOTOCHOS NEWS

Philoptochos is trying to put together a list of individuals who are willing and able to help the area college students (Pitt, CMU, Carlow, Chatham, Duquesne, RMU, CCAC, Penn State (Pittsburgh), Point Park, and LaRoche) during their stay here in Pittsburgh. A list of drivers, doctors, dentists, pharmacists, etc. is being compiled so they will have someone to call. Your assistance will be greatly appreciated. The goal is to have this list complete by the end of the year for distribution in January (next semester'). For more information, contact Michelle Kotsagrelas at 412-680-1416.

#### Homewood Cemetery

St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral Greek Section

There are currently 19 graves available for purchase.

Cost per grave:

\$2,800.00 per grave for a member of St. Nicholas.

\$3,300.00 per grave for non-member.

Contact the Church Office at 412-682-3866 for further information.

## 2026 Summer Camp Dates

WEEK 1 (2ND-4TH GRADE): JUNE 21ST-27TH  
 WEEK 2 (5TH-7TH GRADE): JUNE 28TH-JULY 4TH  
 WEEK 3 (7TH-9TH GRADE): JULY 5TH-JULY 11TH  
 WEEK 4 (10TH-12TH GRADE): JULY 12TH-JULY 18TH

CAMPERS WILL ATTEND THE WEEK OF THE GRADE LEVEL THEY ARE COMPLETING IN THE 2025-2026 SCHOOL YEAR. REGISTRATION WILL OPEN SPRING 2026. FOR MORE INFORMATION: [YZAM.PITTSBURGH.GOARCH.ORG/SUMMERCAMP](http://YZAM.PITTSBURGH.GOARCH.ORG/SUMMERCAMP)




**Metropolis of Pittsburgh  
Ladies Philoptochos Society**

### Virtual Daffodil Fundraiser

March 15, 2026 ~ April 18, 2026

*Proceeds to benefit:*  
**Metropolis Social Service Fund  
&  
Our Seminarians Our Future Fund**

Join us in almsgiving this Lenten Season and help make this year's Virtual Daffodil Fundraiser a true blessing to others!


Donations can be made by scanning this QR code:



Or by check payable to:  
 The Metropolis of Pittsburgh Philoptochos  
 c/o Paula Yakoumas  
 220 Littell Road  
 Aliquippa, PA 15001

**The Department of Greek Education  
for the Metropolis of Pittsburgh presents**

## The Annual Greek Language Story Contest



**Do you know of someone in your family or community with a fascinating story to tell?**

Interview and write the life story of an elderly immigrant with Greek or Cypriot roots living (either) independently or dependently, such as in a nursing home, assisted living, etc.; or interview the child or spouse of an elderly or deceased immigrant and tell their life story.

- 1 Tell of their life before and after coming to the U.S.**
  - where they traveled from and why they left
  - who they traveled with and how they traveled
  - who they prayed to for strength and any miracles
  - how old they were when they arrived to the U.S.
  - what challenges they faced
  - what did they do here in the U.S.
- 2 Provide pictures**
  - of them, their family
  - of places where they lived abroad, and in the U.S.
  - of their favorite places and pastimes, both abroad and in the U.S.
- 3 Provide samples of**
  - their favorite Greek songs, hymns, poems, etc.

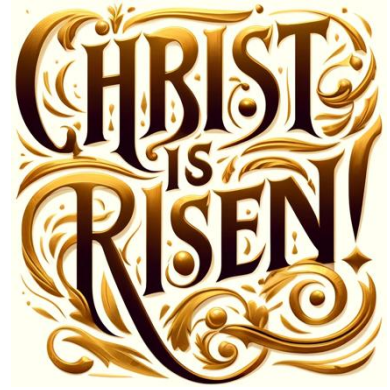
**You are not limited to only the above questions, nor are all of the above imperative**

Type this in Greek and in English in a Word document. Provide a copy for the person you interviewed and send a copy to:  
 The Greek Orthodox Metropolis of Pittsburgh Department of Greek Education, 5201 Ellsworth Ave, Pittsburgh, PA 15232, also email a copy with the pictures separately not in the word document to [mstamools@verizon.net](mailto:mstamools@verizon.net)  
 Student interviewers are from 4th - 12th grade. Awards given to students who display thoroughness and hard work.

**1<sup>ST</sup> PLACE - \$500**  
**2<sup>ND</sup> PLACE - \$300**  
**3<sup>RD</sup> PLACE - \$100**

**Deadline to register is June 4, 2026. Deadline for submission is June 11, 2026.  
 For information e-mail Marla Stamools, [mstamools@verizon.net](mailto:mstamools@verizon.net).**

## PASCHAL GREETING IN OTHER LANGUAGES



**Albanian** – Krishti u ngjall! Vërtet u ngjall!

**Arabic** – احيى ماق! اقح ماق! حيسملا ماق (al-Masīh qām! Haqqan qām!)

**Armenian** – Christos haryav i merelotz! Orhñial e Haroutiunn Christosi! – (*Christ is risen! Blessed is the resurrection of Christ!*)

**Bulgarian** – Христос възкръсна! Наистина възкръсна! (*Hristos vyzkryсна! Naistina vyzkryсна!*)

**Coptic** – ΠιΧριστος αφτωνη! Ηεν ουμεθμη αφτωνη! (*Pikhristos Aftonf! Khen oumethmi aftonf!*)

**Dutch** – Christus is opgestaan! Hij is waarlijk opgestaan!

**English** – Christ is Risen! Truly He is Risen!

**French** – Christ est ressuscité! Il est vraiment ressuscité!

**Georgian** – ქრისტე აღსდგა! ჭეშმარიტად აღსდგა! (*Kriste aḡsdga! Č'ešmarit'ad aḡsdga!*)

**German** – Christus ist auferstanden! Er ist wahrhaftig auferstanden!

**Greek** – Χριστός ανέστη! Ἀληθῶς ανέστη! (*Khristós Anésti! Alithós Anésti!*)

**Italian** – Cristo è risorto! È veramente risorto!

**Japanese** – ハリストス復活! 実に復活! (*Harisutosu fukkatsu! Jitsu ni fukkatsu!*)

**Korean** – 그리스도께서 부활하 셧네! 참으로 부활하셧네! (*Geuriseudokkeseo Buhwalhasheotne! Chameuro Buhwalhasheotne!*)

**Latin** – Christus surrexit! Surrexit vere!

**Mandarin** – 基督復活了 他確實復活了 (*Jidu fuhuo-le! Ta qeshi fuhuo-le!*)

**Norwegian** – Kristus er oppstanden! Han er sannelig oppstanden!

**Polish** – Chrystus zmartwychwstał! Prawd-ziwie zmartwychwstał!

**Portuguese** – Cristo ressuscitou! Em verdade ressuscitou!

**Romanian** – Hristos a înviat! Adevărat a înviat!

**Church Slavonic** – Христѡсъ воскрѣсе! Воистину воскресе! (*Christos voskrese! Voistinu voskrese!*)

**Spanish** – ¡Cristo ha resucitado! ¡En verdad ha resucitado!

**Slovak** – Christos vstal z mŕtvych! Vpravde vstal z mŕtvych!

**Swahili** – Kristo Amefufukka! Kweli Amefufukka!

# APRIL/MAY 2026

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
<b>12</b> <b>GREAT AND HOLY PASCHA</b>  Agape Vespers 11:00 a.m.	<b>13</b>	<b>14</b> Feasts of Sts. Raphael, Nicholas, Irene, the Newly revealed Martyrs of Mytilene <i>Liturgy at their                      Chapel at Dormition                      Church in Oakmont</i>  Adult Greek Classes 6:30 p.m.	<b>15</b>	<b>16</b> Pitt/CMU OCF 7:30 p.m.	<b>17</b>	<b>18</b> Greek School 10:00 a.m.  <i>Sacrament:                      Baptism                      11:30 a.m.</i>
<b>19</b> Thomas Sunday Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	<b>20</b> YAL Basketball 7:00 p.m.	<b>21</b> Adult Greek Classes 6:30 p.m.	<b>22</b>	<b>23</b> Feast of St. George the Trophy-bearer <i>Liturgy at either St.                      George Antiochian                      Cathedral in                      Oakland or St.                      George Chapel in the                      North Hills</i>  Pitt/CMU OCF 7:30 p.m.	<b>24</b>	<b>25</b> Greek School 10:00 a.m.
<b>26</b> Sunday of the Myrrh-Bearing Women Orthros 8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	<b>27</b> YAL Basketball 7:00 p.m.	<b>28</b> Adult Greek Classes 6:30 p.m.	<b>29</b>	<b>30</b> Pitt/CMU OCF 7:30 p.m.	<b>MAY 1</b>	<b>2</b>
Food Festival Set-up						
<b>3</b>  8:15 a.m. Divine Liturgy 9:30 a.m.	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
Food Festival May 5- 10, 2026						